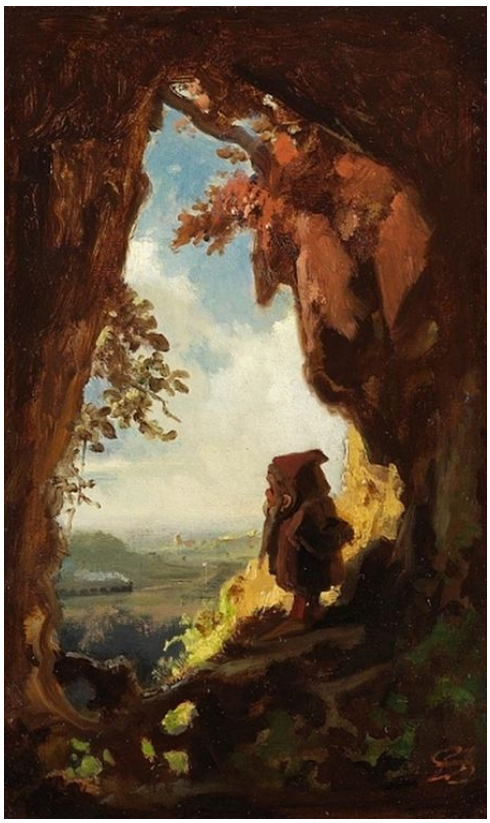
Université Jean Moulin Lyon 3

# Master
# Langues, littératures et civilisations étrangères
# Allemand

# Parcours « Études Germaniques et humanités environnementales» (ECOGER)

Vademecum prévisionnel 2023-2024



Carl Spitzweg, *Gnom*, *Eisenbahn betrachtend* (v. 1848)
Wikimedia Commons

Ce document est établi pour l'information des candidates et des candidats à l'entrée en master. Seules les maquettes officielles qui seront publiées par la faculté des langues ont valeur contractuelle.

## Sommaire


| | |
|---|---|
| Présentation du master | p.2 |
| Et après ? | p.3 |
| Organisation de la formation | p.4 |
| Séminaires de recherche 2023-2024 | p.6 |
| International | p.11 |
| Le mémoire (et stage éventuel) | p.11 |


---

## Présentation du master

Le master LLCER allemand « Études germaniques et humanités environnementales » est **un master consacré à la culture germanophone moderne et contemporaine dans toute sa diversité**. Ce master s'inscrit dans le prolongement d'une licence LLCER allemand, mais il est généralement ouvert aux étudiantes et aux étudiants achevant ou ayant achevé une licence en langues, en lettres ou en sciences humaines et sociales et disposant d'un niveau d'allemand leur permettant de lire les textes et de participer activement à des enseignements qui sont pour partie dispensés en allemand.

Depuis plus de deux siècles, les questions environnementales ont pris depuis longtemps une place prépondérante dans le canon intellectuel allemand. La révolution industrielle, la place de l'extractivisme et de l'automobile dans l'industrie allemande, la longue histoire des mouvements de défense de la nature et de critique de la technique en Allemagne et en Autriche ont constamment renouvelé et enrichi cette tradition, qui trouve aujourd'hui une actualité économique, sociale et démocratique toute particulière. C'est pourquoi **le complexe environnement – nature – technique sert de premier fil rouge aux enseignements dispensés**.

Le deuxième axe thématique du master, qui vise à former des experts du franco-allemand concerne la place de **l'expertise, associant technicité, transfert de connaissances et analyse critique**. Dans ce domaine également, les enjeux contemporains de crise climatique et de biodiversité fournissent un terrain privilégié pour développer la position réflexive attendue de spécialistes d'une aire culturelle appelés à travailler dans les services publics, les collectivités territoriales, les associations ou les entreprises.

## Et après?

**Quelques débouchés possibles à ce master :** métiers de l'information, de la recherche, de la valorisation, de la médiation : chargé de veille documentaire, scientifique, juridique, économique, médiatique ; presse spécialisée, communication intérieure ou extérieure ; chargé de projets de coopération culturelle, pédagogique ; consultant stratégies RSE et international ; interprétariat et traduction spécialisée.

Ces activités s'exercent soit en *freelance* soit auprès de **collectivités territoriales**, d'**agences**, de **centres culturels**, d'**établissements publics**, d'**associations** et **ONG**, d'**entreprises** et d'acteurs de **l'économie sociale et solidaire**. Ces métiers requièrent une capacité de documentation, de synthèse et de médiation développée au cours du master. L'insertion internationale et la nécessité de répondre à des appels à projets franco-allemands et européens exige une capacité à construire des coopérations franco-allemandes et à exercer une médiation entre les cultures des deux pays. Dans le contexte de plus en plus prégnant de la transition écologique, ces métiers sont actuellement engagés dans une évolution thématique importante, où les problématiques environnementales sont amenées à jouer un rôle croissant.

**Poursuites d'études possibles :** en formant des experts sur les aires culturelles francophone et germanophone et en incluant une dimension thématique importante sur les problématiques environnementales, ce master peut constituer la dernière étape avant une année de formation professionnelle complémentaire dans le domaine des humanités environnementales ou dans la coopération internationale. Enfin, par son fort ancrage dans la recherche en sciences humaines, il permet également une poursuite d'études par une thèse de doctorat, à Lyon III ou dans un autre établissement français ou européen.

## Organisation de la formation

Hors semestre de mobilité à l'étranger, tous les enseignements sont dispensés à Lyon III sur le campus de la Manufacture des Tabacs.

La première année de la formation, les enseignements proposent **un approfondissement et une spécialisation progressive** des compétences en langue, ainsi qu'un aperçu des champs de recherche actuels en arts, littératures, civilisation et linguistique du monde germanophone, en suivant les deux fils rouges indiqués plus haut. Cette spécialisation progressive les conduit, à partir du deuxième semestre, à élaborer le sujet d'un **mémoire** dont le sujet est défini avec un ou une membre de l'équipe enseignante et scientifique du master, en fonction des projets, des goûts et des compétences des étudiants. Selon le sujet retenu, le mémoire de M2 peut se faire en lien avec un **stage professionnel** dans un pays germanophone ou francophone.

Durant le master, les étudiants participent aux activités scientifiques des laboratoires de rattachement des membres de l'équipe pédagogique. L'université et ses partenaires leurs permettent également d'envisager un **séjour à l'étranger** et de candidater à plusieurs **dispositifs de soutien financier** pour les accompagner dans leur projet, qu'il s'agisse d'un semestre ou d'une année de mobilité académique (Erasmus), d'un stage, ou de séjours de plus courte durée (séjours en archives, enquêtes de terrain).

**Contact pédagogique :**

**Pierre-Yves Modicom**
Professeur des Universités, responsable du master
*mail : pierre-yves.modicom (a) univ-lyon3.fr*

**Équipe pédagogique**

Mme Philippine Casarotto, Maîtresse de conférences, civilisation moderne et contemporaine
*philippine.casarotto (a) univ-lyon3.fr*
Mme Sibylle Goepper, Professeure des Universités, arts et littérature 20e-21e
*sibylle.goepper (a) univ-lyon3.fr*
Mme Isabelle Grazioli, Maîtresse de conférences, littérature et histoire des idées 19e-20e
*isabelle.grazioli (a) univ-lyon3.fr*
M. Pierre-Yves Modicom, Professeur des Universités, linguistique
*pierre-yves.modicom (a) univ-lyon3.fr*
Mme Sabine Wintgen, agrégée de l'Université, responsable des mobilités internationales
*sabine.wintgen (a) univ-lyon3.fr*

N.N., maître·sse de conférences en civilisation allemande contemporaine

## Organisation de la formation

### 1re année

**Semestre 1**

**UE1 : Socle commun LLCER**
Outils de la recherche (15h TD) – 3 ECTS
Humanités numériques appliquées (9h CM) – 3 ECTS

**UE 2 : Compétences en langues**
LV2 (anglais, italien ou espagnol) (15h TD) – 2 ECTS
Pratique de la langue allemande (30h TD) – 7 ECTS

**UE 3 : Approfondissement disciplinaire**

**Trois séminaires d'allemand obligatoires (voir programme ci-dessous)**
Littérature 1 (21h CM) – 3 ECTS
Civilisation 1 (21h CM) – 3 ECTS
Linguistique 1 (21h CM) – 3 ECTS

Institutions Européennes (mutualisé avec master bilangue) – 3 ECTS
Linguistique des corpus pour l'analyse de discours OU droit de l'environnement – 3 ECTS

**Semestre 2**

**UE1 : Socle commun LLCER**
Outils de la recherche / ateliers / mastériales (15h TD) – 3 ECTS
Humanités numériques appliquées (9h CM) – 3 ECTS

**UE 2 : Compétences en langues**
LV2 (anglais, italien ou espagnol) (15h TD) – 2 ECTS
Traduction de spécialité - Allemand (30h TD) – 7 ECTS

**UE 3 : Approfondissement disciplinaire**
**Trois séminaires d'allemand obligatoires (voir programme ci-dessous)**
Arts, littératures et humanités environnementales (21h CM) – 3 ECTS
Histoire politique, économique et environnementale (21h CM) – 3 ECTS
Pragmatique et écolinguistique (21h CM) – 3 ECTS

+ Deux séminaires au choix dans l'offre LLCER et séminaires d'ouverture (3 ECTS chaque)

## 2e année

### Semestre 3

**UE1 :  Compétences en langues**
LV2 (anglais, italien ou espagnol) (15h TD) – 2 ECTS
Traduction de spécialité - Allemand (30h TD) – 8 ECTS

**UE 2 : Approfondissement disciplinaire**
**Trois séminaires d'allemand obligatoires (voir programme ci-dessous)**
Littérature / Arts, littératures et humanités environnementales (21h CM) – 4 ECTS
Civilisation / Histoire politique, économique et environnementale (21h CM) – 4 ECTS
Linguistique / Pragmatique et écolinguistique (21h CM) – 4 ECTS

+ Deux séminaires au choix dans l'offre LLCER et séminaires d'ouverture (4 ECTS chaque)

### Semestre 4

Mémoire de recherche ou expérience professionnelle + mémoire – 30 ECTS

**Séminaires de recherche en études germaniques**
**2023-2024**

## Semestres impairs (S1, S3)

### 1. Littérature / Arts, littératures et humanités environnementales

Isabelle Grazioli
**La technique dans la littérature germanophone des 19 e et 20e siècles**

*Le séminaire aura lieu en français. La langue de lecture sera l'allemand.*
*Pour les étudiantes et étudiants extérieur·es aux masters d'allemand, une bonne maîtrise de l'allemand est requise ; néanmoins, il existe des traductions des œuvres retenues.*

Le thème du séminaire sera le traitement de la technique dans des œuvres littéraires des 19 e et 20e siècles. Ce cours analysera les peurs devant cette montée en puissance de la technique (robots, locomotives, navires de guerre…), les réflexions de différents auteurs sur le devenir de l'homme, maître des machines, qui d'homo « faber » est devenu « vélocifère » puis « crepitans » dans un monde décrit comme dangereux ou « désenchanté ». Sont retenus pour ce séminaire ; deux nouvelles, deux romans, des poèmes expressionnistes, un récit autobiographique écrit au sortir de la Première Guerre mondiale, enfin un essai à portée philosophique.

**Bibliographie**
- E.T.A. Hoffmann *Der Sandmann, Text und Kommentar*,1817 ; Suhrkamp Verlag 2011
- Gerhart Hauptmann, *Bahnwärter Thiel*, 1887, Reclma-Verlag.
-Theodor Fontane *Der Stechlin,*1898, édition Reclam (Seront traités les chapitres 6, 17, 28 soit la vision d'une usine, symbole de la modernité et la description du vaisseau « Rolf Krake » dans l'imaginaire de Fontane).
-Ernst Jünger, *In Stahlgewittern,* 1920.
-Max Frisch Homo Faber, 1957 (le début du roman)
-Friedrich Georg Jünger, *Die Perfektion der Technik*. 8. Auflage. Vittorio Klostermann GmbH, Frankfurt am Main 2010, ISBN 978-3-465-04094-1, S. 372.
-Ralf Georg Bogner: *Einführung in die Literatur des Expressionismus*. Wiss. Buchges., [Abt. Verl.], Darmstadt 2005, ISBN 3-534-16901-8.
-Stefan Breuer: *Die Gesellschaft des Verschwindens*. *Von der Selbstzerstörung der technischen Zivilisation*. 2. Auflage. Junius, Hamburg 1993, ISBN 3-88506-202-X, S. 103

### 2. Civilisation / Histoire politique, économique et environnementale

Philippine Casarotto
**Die soziale Marktwirtschaft, ein Modell für die Zukunft ?**

*Ouvert aux étudiants d'autres parcours, mentions, facultés. La validation de ce séminaire exige au minimum un niveau B1 en langue allemande.*

L'objectif de ce séminaire est de découvrir le modèle allemand de l'économie sociale de marché, dans un contexte européen et mondialisé, à travers des ancrages méthodologiques multiples, adaptés à des étudiants issus d'horizons divers : Master Recherche ; LCE ; Bi-langue ; étudiants issus d'autres parcours, mentions ou facultés (séminaire d'ouverture).

Dans une perspective d'histoire de la pensée économique, on retracera les conditions qui, sous la République de Weimar, ont vu naître l'ordo-libéralisme ; on étudiera comment la pensée ordo-libérale s'est incarnée dans le système de l'économie sociale de marché, à l'époque du « Wirtchaftswunder » des années 1950.
En croisant les concepts de la « Volkswirtschaftslehre » et ceux des relations internationales, la mise en œuvre de l'économie sociale de marché sera également envisagée au niveau européen, en abordant sur les aléas du couple franco-allemand, depuis la réunification de l'Allemagne et l'introduction de l'euro, jusqu'aux récentes crises qui mettent à l'épreuve ce modèle (crise de l'euro en 2010, crise climatique, crise énergétique, guerre en Ukraine) ; on analysera le processus qui a conduit à y intégrer une dimension « écologique » (« Sozial-ökologische Marktwirtschaft »).

**Bibliographie :**

Müller, Markus Hans-Peter. *Neo-Ordoliberalismus Ein Zukunftsmodell für die Soziale Marktwirtschaft*. Wiesbaden: Springer Fachmedien Wiesbaden, 2019.

## 3. Linguistique / Pragmatique et écolinguistique

Pierre-Yves Modicom

**Parler, penser et agir au futur : Prédiction, avertissement, injonction dans les langues germaniques**

*Le séminaire aura lieu en français. Les langues-objets seront l'allemand, ses dialectes et le cas échéant (sur demande), les langues scandinaves, l'anglais et le yiddish.*
*Pour les étudiant·es extérieur·es aux masters d'allemand, une bonne maîtrise de l'allemand ou de l'anglais est requise.*

L'objet du séminaire est d'étudier le fonctionnement et l'usage d'expressions verbales référant au futur. **D'un point de vue grammatical**, ce sujet recouvrira la question du temps (temps futur, emplois prospectifs du présent, formes périphrastiques référant à l'avenir…), celle de l'aspect (aspect inchoatif notamment) et celle de la modalité (valeurs temporelles des verbes modaux ; valeurs modales du temps futur). On s'intéressera également à la futurité inhérente à certains actes de langage comme la promesse, l'ordre, voire la prédiction. On étudiera enfin les moyens lexicaux d'expression du futur (adverbes, groupes prépositionnels) et leur interaction avec la syntaxe et avec la conjugaison.
Dans un second temps du semestre, on étudiera la mise en usage de ces ressources dans une **variété de discours** recourant abondamment à la futurité et définis soit par les types d'actes de langage dominant (recommandation, promesse…) soit par leur domaine sémantique (finance, météorologie, biodiversité). L'étude montrera les profils grammaticaux spécifiques attachés aux genres discursifs et aux domaines de spécialité dans l'expression du futur.

**Bibliographie introductive**

Hartmann, Stefan. 2018. Divergent theories, converging evidence: The constructional semantics of competing future constructions. *Yearbook of the German Cognitive Linguistics Association*, 6/1, 91-114.
Hennig, Mathilde. 2000. *Tempus und Temporalität in geschriebenen und gesprochenen Texten* (Linguistische Arbeiten 421). Tübingen: Niemeyer.

Hilpert, Martin. 2008. *Germanic future constructions: A usage-based approach to language change.* (Constructional Approaches to Language 7). Amsterdam: John Benjamins.
Van Olmen, Daniël, Tanja Mortelmans & Johan van der Auwera. 2009. Grammaticalization and subjectification of the future: the case of English, Dutch and German. In : W. Oleksy & P. Stalmaszczyk (dir.), *Cognitive Approaches to Language and Linguistic Data*. Frankfurt : Peter Lang. 285-306.

## Semestre pair (S2)

### 1. Arts, littératures, humanités environnementales

Sibylle Goepper
**De l'écopoétique à l'écoféminisme : littératures de langue allemande face à la question environnementale (XXe et XXIe siècles)**

*Le séminaire aura lieu en allemand et exceptionnellement en français en fonction des corpus, notamment des textes théoriques, étudiés. Les étudiant·es extérieur·es aux masters d'allemand devront attester d'un bon niveau dans cette langue.*

À partir de la question quelque peu provocatrice formulée par Pierre Schoentjes en 2020 : « littérature contemporaine et écologie : opportunité ou opportunisme ? », le séminaire se déclinera en trois temps :
on commencera par un tour d'horizon de la présence des questions environnementales (du « simple » thème de la nature au traitement critique de l'anthropocène) chez quelques auteur/rices et dans quelques textes canoniques de la littérature allemande (poésie et prose) des XXe et XXIe siècles, en essayant de dégager une éventuelle spécificité et d'identifier les évolutions des thématiques, des perspectives et de leur traitement formel ;
on s'interrogera ensuite sur la place de l'« écocritique » et de ses pendants écopoétique et écoféministe dans la recherche en études germaniques en France et en Allemagne à l'heure actuelle. On pourra adopter une perspective croisée, par exemple en se posant, à titre comparatif, la question de la place de l'écopoétique en France. Les apports et les limites de ces concepts seront discutés ;
enfin, une œuvre en langue allemande récente sera programmée en fonction de l'actualité littéraire en Allemagne et de l'offre culturelle à Lyon (Goethe Institut, Villa Gillet). On l'abordera sous l'angle de l'imagination et/ou de l'engagement, de l'ouverture à de nouveaux champs de réflexion et de la capacité à élaborer des alternatives, aussi bien idéelles que discursives et formelles.
Le corpus pourra être complété par d'autres médiums que strictement littéraires.

### Bibliographie indicative

- Anja Bayer, *All dies hier, Majestät, ist deins: Lyrik im Anthropozän. Anthologie*, Kookbooks, Deutsches Museum, 2016.
- Martine Benoit (dir.), « Littératures et crise écologique », *Germanica* n° 69, 2021 (revue en ligne).
- Gabriele Dürbeck, Urte Stobbe (Hg.), *Ecocriticism. Eine Einführung*, Böhlau, 2015.

- Axel Goodbody (Hg.), *Literatur und Ökologie*, Amsterdamer Beiträge n° 43, Rodopi, 1998.
- Axel Goodbody, *Nature, Technology and Cultural Change in Twentieth-Century German Literature: The Challenge of Ecocriticism*, Palgrave Macmillan, 2007;
- Axel Goodbody, Berbeli Wanning (Hg.), *Wasser - Kultur - Ökologie: Konstanten und Wandel in der sozialen und kulturellen Bedeutung des flüssigen Elements: Beiträge zum Wandel im Umgang mit dem Wasser und zu seiner literarischen Imagination*, V&R unipress, 2008 ;
- Peter-Morris Keitel, Michael Niedermeier (Hg.), *Ökologie und Literatur*, Peter Lang, 2000.
- Claudia Schmitt, Christiane Solte-Gresser (Hg.), *Literatur und Ökologie Neue literatur- und kulturwissenschaftliche Perspektiven*, Bielefeld, Aisthesis Verlag, 2017.
- Pierre Schoentjes, *Littérature et écologie. Le mur des abeilles*, Corti, 2020.

**2. Histoire politique, économique et environnementale**
N.N., maître·sse de conférences en civilisation allemande contemporaine

**3. Pragmatique et écolinguistique**

Pierre-Yves Modicom
**Pragmatique : La linguistique du savoir**

*Le séminaire aura lieu en français. Pour les étudiant·es extérieur·es aux masters d'allemand, une bonne maîtrise de l'allemand ou de l'anglais est requise.*

Depuis quelques années, l'étude de l'expression langagière du savoir connaît un renouvellement important aux plans descriptif et théorique, tant d'un point de vue systémique que pour ce qui est des discours de spécialité.

**Au plan systémique**, on présentera les approches classiques en termes de prise en charge, de modalité épistémique, mais aussi de positionnement interactionnel (*footing*, *stance*), avant de se tourner vers les évolutions récentes en linguistique générale (*égophoricité*) et le traitement pragmatique du « positionnement épistémique », à partir d'exemples tirés d'une variété de langues. L'approche de ces notions sera croisée avec l'analyse de faits de langues dans les variétés germaniques et romanes : adverbes de savoir (cf. français *évidemment, probablement, naturellement*), particules énonciatives (cf. fr. *enfin*, *voyons*), verbes parenthétiques (cf. fr. *je crois, je pense*). Les langues-objets seront les langues germaniques et romanes, mais des étudiant·es maîtrisant d'autres langues pourront présenter des exposés contrastifs après discussion avec l'enseignant.
Dans la deuxième moitié du semestre, on étudiera l'appropriation et la mise en usage de ces ressources dans le **discours de spécialité**. Compte tenu du rôle important joué aujourd'hui par les polémiques sur la place de l'expertise scientifique dans la prise de décision démocratique, en matière sanitaire et environnementale notamment, on accordera une place particulière aux discours de crise, aux discours d'expertise et aux conflits épistémiques dans les domaines discursifs suivants : santé, macroéconomie, biodiversité, climat, énergie.

**Bibliographie introductive**

Bergqvist, H. 2021. Egophoricity and Perspective: A View From Spoken Swedish. *Front. Commun*., 6:627144.

Bolly, Catherine & Liesbeth Degand. 2013. Have you seen what I mean? From verbal constructions to discourse markers. *Journal of Historical Pragmatics* 14, 2, 210-235.
Günthner, Susanne & Wolfgang Imo. 2003. Die Reanalyse von Matrixsätzen als Diskursmarker: ich mein-Konstruktionen im gesprochenen Deutsch. *Inlist* 37.
Nuyts, Jan & Karolien Janssens. 2019. Parentheticals revisited: The case of Dutch denken. *Folia Linguistica Historica* 53(2), 475-508
San Roque, Lila, Simeon Floyd & Elizabeth Northcliffe. 2018. Egophoricity: An introduction. In S. Floyd, E. Northcliffe & L. San Roque (eds.), *Egophoricity*, 1-78, Amsterdam: Benjamins.
Zimmermann, Malte. 2004. Zum 'Wohl': Diskurspartikeln als Satztypmodifikatoren. *Linguistische Berichte* 199, 253-286.

## International

- Possibilité d’effectuer une mobilité Erasmus dans l’une de nos nombreuses universités partenaires, notamment en Allemagne, Autriche et Suisse : Munich, Heidelberg, Hambourg, Vienne...
- Possibilité d’un bref séjour de recherche (archives, terrain)
- Possibilité de faire un stage professionnel à l’étranger

**Partenariats**
- Partenariats internationaux : voir sur le site de l’université
https://www.univ-lyon3.fr/etudes-dans-le-cadre-dun-echange
- Partenariats académiques et culturelles internationaux : Goethe Institut, DAAD, CIERA, OFAJ

## Le mémoire de master

Le mémoire de recherche aborde un sujet en lien avec le monde germanophone moderne ou contemporain, sur lequel il propose un questionnement original et entreprend d’étayer un point de vue argumenté, en s’appuyant sur des données (textuelles, iconographiques, statistiques…). Le mémoire représente au minimum 80 pages rédigées, bibliographie comprise mais hors annexes éventuelles.

**Structure**
Le mémoire s’ouvre par une première partie consacrée à la problématisation du sujet et à l’état de l’art (« état de la recherche ») sur la question traitée. Ensuite, le mémoire présente les sources mobilisées pour l’étude, qui peuvent être constituées pour l’occasion (corpus, données, archives, interviews...)
L’étape suivante est le déroulement de l’argumentation à partir de l’exploration du corpus, qui répond à une méthode. Les méthodes appliquées peuvent diverger selon les types de sources et les domaines disciplinaires : on attend que le mémoire se conforme aux exigences de son domaine. Le directeur ou la directrice de recherche est responsable de ce suivi méthodologique.
Enfin, tout mémoire doit inclure une bibliographie exhaustive des sources et publications consultées pour son élaboration.

**Langue**
Le mémoire est rédigé en langue française ou en langue allemande, en concertation avec l’enseignant responsable. Les exigences en termes de correction linguistique et stylistique sont élevées.

**Stage et mémoire**
Le contenu du stage éventuel et les différentes tâches à accomplir dans ce cadre doivent être soumis à l'approbation du directeur ou de la directrice de stage. Le sujet du mémoire et sa problématique doivent avoir été fixés avant le début de stage.

Le stage doit faire l'objet d'un mémoire de stage de 70 pages minimum. Ce mémoire ne doit pas être un récit du stage ou une description des tâches accomplies. Le niveau d’exigence (problématisation, prise en compte de la bibliographie sur le sujet, respect de la méthodologie pertinente) reste inchangé.